

Porównanie tłumaczeń Mateusza 23:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Przewodnicy niewidomi przecedzający komara zaś wielbłąda połykający
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ślepi przewodnicy!* Przecedzacie komara, połykacie zaś wielbłąda.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Przewodnicy ślepi, przecedzający komara, zaś wielbłąda wypijający.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Przewodnicy niewidomi przecedzający komara zaś wielbłąda połykający

¹⁾ <x>470 15:14</x>; <x>470 23:16</x>; <x>520 2:19</x>

²⁾ Mamy w tym przyp. do czynienia z hiperbolą, pod. jak w <x>470 19:24</x>; zob. także <x>470 5:29</x>, 30;<x>470 17:20</x>;<x>470 21:21</x>. Zarówno komary, jak i wielbłądy należały do stworzeń nieczystych (<x>30 11:4</x>, 20, 23, 42), <x>470 23:24</x>L.